

国際姉妹都市/オーストラリア・タウンズビル市

Sister City Townsville (Australia)

国際姐妹城市 奥大利亞・敦斯維爾市



オーストラリア・タウンズビル市の位置図
Location of Townsville City, Australia
奥大利亞・敦斯維爾市的
位置圖

近代的な港湾や優れた大学を有するなど、多くの共通点を持つことから、オーストラリア・タウンズビル市と国際姉妹都市を締結(平成3年8月)しました。現在、教育・文化等を中心に相互交流が行われています

Based on a variety of common features such as modern ports and excellent universities, Iwaki and Townsville in Queensland became sister cities in August 1991. Currently, mutual exchange is being undertaken by the citizens, mainly in the fields of education and culture.

オーストラリア・敦斯維爾市據有現代化的港口和先進的大學等，基於兩市諸多的共同之處，於1991年8月雙方締結為國際姐妹城市。目前，兩市以教育・文化等為中心，市民間進行着廣泛的交流。

兄弟都市/宮崎県延岡市

Brother City Nobeoka,
Miyazaki Prefecture

兄弟城市 宮崎縣延岡市



宮崎縣延岡市の位置図
Location of Nobeoka City, Miyazaki Prefecture
宮崎縣延岡市の位置圖

江戸時代の藩主「内藤公」が延岡藩へうつられたという歴史的な縁によって兄弟都市を締結(平成9年5月)しました。現在、教育、文化、産業等の広範な分野で、活発な交流を行っています。

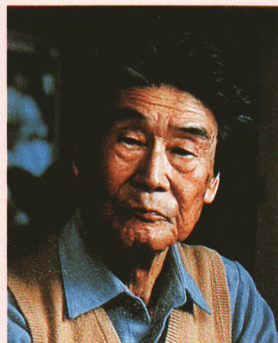
A brother city agreement was made with Nobeoka City in May 1997 on the basis of an historical link: the Edo period feudal rulers of Iwaki, the Naito clan, were transferred to Nobeoka in 1747. The brother cities are enjoying active exchange in a wide range of fields such as education, culture, and industry.

根據江戸時代諸侯「内藤公」遷移到延岡領域的歷史背景，於1997年5月雙方締結為兄弟城市。目前，兩市以教育・文化・産業等廣泛的領域里進行着非常活躍的交流。

(故) 草野心平氏

市内小川町出身の詩人。文化勲章受章、芸術院会員、日本ペンクラブの重鎮として活躍した世界的な文学者(昭和63年11月12日逝去)。

昭和59年7月4日推挙



The Late Mr. Shimpei Kusano

Poet born in Ogawa-machi, Iwaki. Recipient of the order of Cultural Merit and member of the Japan Art Academy and Japan Pen Club, Mr. Kusano was a leading figure in the Japanese literary world (he passed away on November 12, 1988). He was made an Honorary Citizen on July 4, 1984.

(已故) 草野心平先生

市内小川町出身の詩人。

曾獲得過日本文化勲章。生前，草野心平先生是藝術院會員、國際作家協會的權威人士，舉世聞名的文學家(1988年11月12日逝世)。

1984年7月4日被推舉為名譽市民。